



Une création du THÉÂTRE À L'ENVERS  
en coproduction avec le Théâtre Quatre/Corps

# W<sup>^</sup>ANDA



PIÈCE POUR ACTEURS,  
OMBRES ET  
MARIONNETTES

**Dossier de promotion**





## TABLE DES MATIÈRES

RÉSUMÉ DE LA PIÈCE .....	3
CRÉDITS .....	4
HISTORIQUE ET MANDAT DU THÉÂTRE À L'ENVERS .....	5
LES FONDATRICES DU THÉÂTRE À L'ENVERS .....	6
LES INTERPRÈTES .....	7
LES PRINCIPAUX COLLABORATEURS.....	8
HISTORIQUE DE DIFFUSION .....	9
CONTACTS .....	10

# Dossier de promotion

## WOÂANDA



### RÉSUMÉ DE LA PIÈCE

Que peut-il se produire lorsqu'une grenouille établit son domicile dans les tuyaux du lavabo d'une salle de bain ? Bien du remue-ménage, surtout lorsque l'enfant qui habite cette maison se retrouve nez à nez avec l'animal.

Voici donc le point de départ de cette pièce qui met en scène le personnage de Laura, une petite fille vive et spontanée dont la mère est gravement malade. Pour engourdir sa peine, Laura se réfugie dans la peinture : à grands coups de pinceaux colorés, ses émotions prennent corps sur ses toiles. Mais son univers bascule le jour où sa bague, le porte-bonheur offert par sa mère, disparaît dans le trou du lavabo...

La perte de cette précieuse bague, symbole de la présence maternelle, mène Laura dans un tourbillon de péripéties à travers lesquelles s'entremêlent le rêve et la réalité, le rire et les larmes, la peur et l'amitié. Et bien sûr, la grenouille Woânda devient pour la jeune protagoniste une alliée inestimable.

Marionnettes, théâtre d'ombres et projections vidéo créent le petit monde de Laura qu'elle partage avec son grand-père, mais aussi l'univers sombre des tuyaux, des rêves et de l'imaginaire que la fillette explore en compagnie de Woânda. Grâce à cette étrange amitié, la jeune fille apprivoise les émotions troubles suscitées par les deuils, petits ou grands, que le destin met sur son chemin. Mais surtout, Laura apprend à surmonter ses craintes face à l'inconnu et à tourner son regard plein d'espoir vers l'avenir et les belles promesses qu'il lui laisse entrevoir.

Un dossier d'accompagnement pédagogique est disponible sur demande. La compagnie offre également des ateliers d'initiation au théâtre d'ombres qui peuvent s'inscrire dans le cadre d'activités préparatoires à une sortie théâtrale.



# Dossier de promotion

## WOANDA



### CRÉDITS

TEXTE ET MISE EN SCÈNE  
PATRICIA BERGERON

ASSISTANCE À LA MISE EN SCÈNE  
JACINTHE PLAMONDON

CONCEPTION DES DÉCORS  
FANNY BISAILLON

CONCEPTION DES COSTUMES  
SOPHIE BROSSEAU

MAQUILLAGE  
AURÉLIA BOULLEN

CONCEPTION DE LA MARIONNETTE  
MÉLANIE CHAREST

CONCEPTION SONORE  
MARYSE POULIN

ÉCLAIRAGES ET THÉÂTRE D'OMBRES  
LYNN KATRINE RICHARD

DIRECTION DE PRODUCTION ET THÉÂTRE D'OMBRES  
JOËLLE TOUGAS

CONCEPTION DU PROTOTYPE DE LA MARIONNETTE  
DANIEL AUCLAIR

IDÉATRICES  
JOËLLE TOUGAS  
PATRICIA BERGERON  
LYNN KATRINE RICHARD

INTERPRÈTES  
PATRICIA BERGERON, marionnettiste  
MARIÈVE BIBEAU, comédienne  
RICHARD FRÉCHETTE, comédien  
ou  
JEAN-LÉON RONDEAU, comédien  
MARYSE POULIN, musicienne



# Dossier de promotion

## WOÂANDA



## HISTORIQUE DU THÉÂTRE À L'ENVERS

Le Théâtre à l'Envers est né de la volonté d'unir des artistes aux profils différents (jeu, marionnette, scénographie, éclairage) pour créer des spectacles de théâtre qui ont comme point de départ un travail de recherche et d'exploration dont le processus créateur est librement inspiré des cycles REPÈRE.

En février 2007, le Théâtre à l'Envers participait à la finale du concours *Mon accès à la scène*, organisé par la Fondation du maire de Montréal pour la jeunesse en collaboration avec la maison de la culture Villeray—Saint-Michel—Parc-Extension et le Cirque du Soleil. Le Théâtre à l'Envers, lauréat du concours, s'y est d'ailleurs mérité une bourse. En juillet 2007, le Théâtre à l'Envers recevait une première subvention du Conseil des Arts du Canada afin de soutenir la production de la pièce *Woânda*. Le Théâtre Quatre/Corps s'est également joint à la production à titre de coproducteur. Enfin, une seconde résidence offerte par la maison de la culture Villeray—Saint-Michel—Parc-Extension s'est conclue par la première de la pièce, le 21 octobre 2007.

Lors des saisons théâtrales 2007-2008 et 2008-2009, la pièce *Woânda* a tenu l'affiche pour plus d'une vingtaine de représentations, dans différentes salles de la région métropolitaine.

Au printemps 2008, le Théâtre à l'Envers a obtenu un soutien financier du Conseil des arts et des lettres du Québec en collaboration avec le Conseil Régional des Élus de Montréal dans le cadre de la *Mesure d'aide à la consolidation des organismes artistiques professionnels de la relève de Montréal*.

À l'automne 2008, la pièce *Woânda* du Théâtre à l'Envers a été sélectionnée pour l'événement *Loto-Québec présente la Relève en Tournée, des artistes soutenus par la Fondation du maire de Montréal pour la jeunesse en collaboration avec le Réseau Accès Culture*, puis par *Les Entrées en scène Loto-Québec 2009*. *Woânda* entame une tournée de soixante représentations à travers le Québec pour la saison 2009-2010.

### LE MANDAT DU THÉÂTRE À L'ENVERS

Le Théâtre à l'Envers se donne comme mandat de créer des oeuvres originales à partir d'un processus de recherches et d'expérimentations priorisant le métissage des formes artistiques et théâtrales (telles le théâtre d'ombres, la marionnette, le masque, la vidéo, la musique, la danse).

Il souhaite par son travail proposer des points de vue inusités qui peuvent aller « à l'envers » de l'ordre établi, mais qui rappellent toujours que la perception que nous avons du monde influence grandement notre façon de l'appréhender. *Woânda* est la première réalisation du Théâtre à l'Envers.

# Dossier de promotion

## WOËNDA



### LES FONDATRICES DU THÉÂTRE À L'ENVERS



**PATRICIA BERGERON** Codirectrice artistique

Metteuse en scène, comédienne, marionnettiste et auteure, Patricia Bergeron complète une formation en jeu à l'École supérieure de théâtre en 1998. Elle joue dans plus d'une douzaine de productions professionnelles, tant au Québec qu'à l'étranger, avec le Théâtre Sans Frontières d'Angleterre, Carbonne 14, l'Illusion Théâtre de marionnettes, le Théâtre de la Dame-de-Cœur, etc. Elle suit des stages de perfectionnement, en France, en Italie et au Québec en jeu masqué, théâtre d'objets, marionnette, théâtre d'ombres et danse. En 2007, elle cofonde le Théâtre À l'Envers pour laquelle elle écrit et met en scène sa première création jeune public : *Woënda*. Depuis sept ans, elle signe plusieurs mises en scène dont l'une en septembre 2009 d'un spectacle de musique classique avec théâtre d'ombres pour le pianiste de renom Arturo Nieto Dorantes. Elle est depuis 2009, metteuse en scène invitée au théâtre de l'Université de Montréal. Elle enseigne à travers des ateliers le théâtre d'ombres, la marionnette et le jeu masqué. Elle poursuit actuellement une maîtrise en théâtre à l'UQAM en s'intéressant au métissage entre la danse et la marionnette. Enfin, elle s'implique au sein du Conseil de développement de la culture de Villeray-Saint-Michel-Parc-Extension ainsi qu'auprès du Festival international des arts de la marionnette de Saguenay.

#### LYNN KATRINE RICHARD

Codirectrice artistique

Diplômée de l'École supérieure de théâtre (UQAM), en art dramatique - profil scénographie, Lynn Katrine s'est surtout spécialisée dans la conception des éclairages. Elle a depuis assuré la conception des éclairages, la conception sonore, la direction technique ainsi que la régie de spectacles pour diverses jeunes compagnies théâtrales, telles Les Productions L'Être Insecte, Le Vieux Coffre, Le Théâtre du Grand Cornu et le Théâtre Camera Obscura. Fascinée par la lumière et les jeux d'ombres, elle cherche à combiner différents médiums scéniques pour élargir ses moyens d'expression. En 2008, elle participe au stage *Chercheur d'ombres*, dispensé par les artistes du Teatro Gioco Vita dans le cadre du Festival international des arts de la marionnette de Saguenay. Passionnée de création mais aussi soucieuse de transmettre cet engouement, elle a complété un second baccalauréat en enseignement de l'art dramatique et enseigne cette matière dans les écoles secondaires depuis trois ans. Elle assurera l'écriture et la mise en scène de la prochaine création du Théâtre À l'Envers.



#### JOËLLE TOUGAS

Directrice générale

Diplômée de l'École supérieure de théâtre (UQAM) en 2002 et déjà passionnée par le théâtre d'ombres et la manipulation de la marionnette, elle cumule les formations en ces domaines. Elle a participé à un stage de marionnettes géantes au Théâtre Sans Fil avec Louis Ayotte, ainsi qu'à une formation en théâtre d'ombres avec Marcelle Hudon, Alain Boisvert et Alain Lavallée. Ensuite c'est avec Marc-André Roy, du Théâtre de l'Avant-Pays qu'elle suivra un stage de manipulation de marionnettes. Plus récemment, elle suivait la formation *Chercheurs d'ombres* avec la compagnie italienne Gioco Vita dans le cadre du Festival international des arts de la marionnette de Saguenay. Elle travaille comme technicienne de scène dans différents théâtres à Montréal ainsi que dans l'équipe du pavoisement au Festival International de Jazz de Montréal et aux Francofolies de Montréal. Elle a été directrice technique dans le Grand Nord québécois pour le camp de sciences Sila Camp 2007 et chef machiniste pour la compagnie de danse Sursaut. Depuis trois ans, elle est régisseuse, chef machiniste et directrice de tournée pour Dynamo Théâtre.

# Dossier de promotion

## WOÂNDA



### LES INTERPRÈTES

MARIÈVE BIBEAU dans le rôle de Laura

Mariève Bibeau a terminé sa formation en interprétation théâtrale à l'École de Théâtre du Cégep de St-Hyacinthe en 2001. Dès sa sortie elle participe au Festival mondial des écoles de théâtre en Roumanie et en Grèce. À cette occasion, elle s'initie à l'art de la manipulation de la marionnette. Elle a co-fondé Le Théâtre du Grand Cornu qui a produit deux pièces jeune public : *Fuego*, dans laquelle elle était marionnettiste et *Le Conte du Paciflaque*, création collective dans laquelle elle participe comme auteure et interprète. Récemment, elle a complété un baccalauréat en théâtre et développement à l'Université Concordia pour ensuite débiter sa maîtrise en développement économique communautaire. Elle est consultante experte en théâtre pour Les Centres de la jeunesse et de la famille BATSHAW pour lesquels elle a développé un programme de théâtre comme outil d'intervention sociale. Mariève a aussi écrit la pièce de théâtre jeune public *Minute Papillon!* pour le Théâtre Quatre/Corps, présentée à l'automne 2008.



RICHARD FRÉCHETTE dans le rôle du grand-père

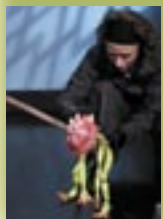
Richard Fréchette est diplômé du Conservatoire d'art dramatique de Québec depuis 1978. Il se définit comme un acteur créateur ayant participé à de nombreuses créations. Avec le Théâtre Repère, il était de l'aventure de la *Trilogie des dragons* et des *Plaques tectoniques*, ainsi que des *Sept branches de la rivière Ota* avec Ex-Machina, toutes ces pièces sous la direction du metteur en scène Robert Lepage. Toujours avec celui-ci, il a aussi touché au cinéma avec *Le Confessionnal*, *le Polygraphe* et *No*. Il a aussi défendu des rôles de répertoire comme Arnolphe, de *l'École des femmes* et Narcisse dans *Britannicus*. Depuis quelques années, il est metteur en scène au Théâtre des Cascades. Si on le retrouve aujourd'hui avec *Woânda*, c'est parce qu'il adore se confronter au jeune public: il l'a



fait avec DynamO Théâtre et avec L'Arrière-Scène encore tout récemment dans la pièce *Stanislas Walter Legrand*. C'est avec plaisir qu'il continue l'aventure avec une grenouille dans un lavabo.

PATRICIA BAERGERON marionnettiste

Patricia Bergeron a obtenu en 1998 un baccalauréat en art dramatique (profil jeu) de l'École supérieure de théâtre (UQAM). On a pu la voir jouer comme comédienne ou marionnettiste dans plus d'une douzaine de productions professionnelles, tant au Québec qu'à l'étranger, dont *Aladin* du Théâtre Sans Frontières (Angleterre), *Tsirü* de Carbone 14 en collaboration avec le Théâtre En l'Air (lauréat du Masque 2001 de la meilleure production jeune public), *Pépo-Citrouille*, une histoire de l'Halloween du Jardin botanique de Montréal (gagnant du Masque 2006 des Enfants Terribles), *La Route des Étoiles* et *La Cité Bleue* du Théâtre de la Dame-de-Cœur, *La Ronde de nuit* de l'Illusion Théâtre de marionnettes, *Les Souliers rouges*, qui ont été présentés en France et en Tunisie et la pièce *Simone et Victor* du Théâtre Quatre/Corps (en nomination pour le Masque 2004 de la meilleure production région).



MARYSE POULIN conception de l'environnement sonore et interprète

Artiste du corps, du son et de l'image, Maryse Poulin privilégie une forme de vagabondage entre les disciplines artistiques. Interprète de danse reconnue, elle a dansé cinq ans avec O'Vertigo pour ensuite entreprendre sa propre recherche du mouvement. Elle explore différents aspects du langage scénique utilisant la projection vidéo pour créer des espaces animés. Musicienne autodidacte, conceptrice sonore au théâtre, chasseuse de sons dans la vie, elle crée des musiques pour la scène à partir d'instruments tels que le violon préparé, les saxophones et autres instruments hétéroclites. L'Académie québécoise du théâtre lui a décerné à deux reprises le Masque de la conception sonore.

# Dossier de promotion

## WOANDA



### LES PRINCIPAUX COLLABORATEURS

DANIEL AUCLAIR Conception originale du prototype de la marionnette

Artiste visuel, à la base sculpteur, Daniel Auclair a travaillé sur divers projets des art de scène en tant que technicien pour la compagnie Prisme 3. Il était entre autres le directeur artistique des courts métrages marionnette *OkO* et *La Cité Entre Les Murs*. En 2007, il est engagé par Universal Studios en tant que sculpteur et plâtrier. Une émission à ARTV a été consacrée à une sculpture qu'il crée en transformant le manteau de cuir du comédien Jean-Nicolas Verreault. La sculpture sera par la suite exposée au Musée des Civilisations de Québec.

FANNY BISAILLON-GENDRON Scénographie

Finissante de la cuvée 2002 en scénographie de l'École supérieure de théâtre, elle assistait déjà le professeur et scénographe Claude Goyette dans ses cours et pour quelques-uns de ses projets. Scénographe douée, elle travaille avec Colette Boki sur l'opéra *Les noces de Figaro* présenté à la salle Pierre-Péladeau. Elle fut engagée également à titre de directrice de production pour le Théâtre Quatre/Corps de Châteauguay. Plus récemment, elle a conçu la scénographie du spectacle *Enlèvement, séquestration et mise à mort d'un humoriste* de la compagnie de théâtre Orbite Gauche. Elle a de plus réalisé plusieurs décors de tournée pour les productions Théâtre sur mesure. Elle a aussi participé à une formation

SOPHIE BROSSEAU Conception de costumes et d'accessoires

Finissante de l'École supérieure de théâtre en 2003 en conception de costumes, elle a déjà à son actif quelques productions d'envergure. En 2004, avec le théâtre La Veillée, elle travaille sur *Démons*, pièce mise en scène par Claude Lemieux. En 2003, elle conçoit et réalise 186 costumes pour *Chroniques* (en nomination à la soirée des Masques 2004). En 1998, elle participe à *Tout pour la toux*, pièce mise en scène par Hugo Bélanger. Cette production profitera de deux tournées internationales en plus d'une centaine de représentations au Québec. En janvier 2007, elle a réalisé la conception des costumes de *Stockholm la nuit*, présenté à la salle Fred Barry.

MÉLANIE CHAREST Conception de la marionnette

Mélanie Charest est une mutante culturelle passionnée qui oeuvre dans le milieu de la marionnette depuis 1998 : scénographe, sculpteur, marionnettiste et comédienne, elle co-fonde en 2003 avec Pierre Potvin la compagnie ZAL: Zone Artistique Libre (*La femme est un piano...* 2003, *Chants de mimes* 2005, *Les Cloches* 2006 et *À fleur de pot* 2007) Elle a entre autre collaboré avec ces compagnies : l'Illusion Théâtre de Marionnettes, le Petit Théâtre de Sherbrooke, le Théâtre de l'Oeil, le Théâtre Incliné, le Théâtre à l'Envers. On peut voir ses marionnettes créées pour la télévision dans les émissions: *Les États Humains* et *Tout sur moi*.

JACINTHE PLAMONDON Assistance à la mise en scène

Diplômée de l'Option-Théâtre du Collège Lionel-Groulx en 2007, Jacinthe Plamondon navigue à travers plusieurs médiums de création; scénographie, accessoires, costumes, infographie, design d'objets recyclés, artisanat. . . Elle assiste Richard Lacroix en tant que maquettiste sur plusieurs projets scénographiques, est accessoiriste pour le Cirque du Soleil lors du spectacle du 400e de Québec, scénographe à l'Université d'Ottawa pour la pièce *Tiens il est neuf heures* de Ionesco, mis en scène par Philippe Soldevila, costumière de Lynne Cooper pour sa pièce *Sunk in the trunk* et scénographe pour la pièce *Qu'est-ce qui reste de Marie-Stella?* écrite et mise en scène par Simon Boulerice à la Petite Licorne.

# Dossier de promotion

## WOÂANDA



### HISTORIQUE DE DIFFUSION

#### SAISON 2007 - 2008

Salle de diffusion Parc-Extension  
Salle communautaire le Trait d'Union  
Pavillon de l'Île Saint-Bernard à Châteauguay  
Maison de la culture Plateau Mont-Royal  
Maison de la culture Frontenac  
Théâtre Mirella et Lino Saputo

#### SAISON 2009 - 2010

Auditorium Patro Le Prévost, Villeray  
Auditorium de la Polyvalente Montignac, Lac-Mégantic  
École secondaire de Beaconsfield, Beaconsfield  
Théâtre Lionel-Groulx, Sainte-Thérèse  
Pavillon de l'Entrepôt, Lachine  
Théâtre des Deux-Rives, Saint-Jean-sur-Richelieu  
Salle Jean-Després, Gatineau  
Salle Pauline-Julien, Sainte-Geneviève  
Centre Marcel-Dulude, Saint-Bruno-de-Montarville  
Centre culturel de Drummondville  
Maison des arts de Laval  
Théâtre Hector-Charland, L'Assomption  
Maison de la culture Pointe-aux-Trembles  
Salle Mechatigan, Sainte-Marie-de-Beauce  
Salle Albert-Phaneuf, Saint-Hubert  
Ville Mont-Royal  
Centre d'art de Richmond  
Pavillon des arts et de la culture de Coaticook

#### SAISON 2008 - 2009

Théâtre du Grand Sault  
Maison culturelle et communautaire de Montréal-Nord  
Maison de la culture Rivière-des-Prairies  
Maison de la culture Marie-Uguay  
Maison de la culture Notre-Dame-de-Grâce  
Maison de la culture Mercier  
Théâtre Paul-Émile-Meloche de Vaudreuil-Dorion  
La Petite Église, Saint-Eustache  
Centre culturel de Joliette  
Palace de Granby

Salle Alphonse-Desjardins, Rivière-du-Loup  
École secondaire l'Arc-en-ciel, Trois-Pistoles  
Centre des Arts de Shawinigan  
Arts de la scène Montmagny  
École secondaire de Cabano  
Spect'Art, Rimouski  
Maximum 90, Carleton  
C.D. Spectacles, Gaspé  
Village en chanson de Petite-Vallée  
Productions de la Salle Comble  
CoDeC d'Amqui  
Salle Jean-Marc Dion, Sept-Îles  
Comité de spectacle de Havre-Saint-Pierre  
Café-Théâtre Graffiti, Port-Cartier  
Théâtre Palace Arvida, Jonquière  
Théâtre Métabetchouan  
Salle Desjardins Maria-Capdeleine, Dolbeau-Mistassini  
Théâtre de Baie-Comeau  
Domaine Forget de Charlevoix

La tournée 2009-2010 est rendue possible grâce au soutien financier de:

Conseil des arts  
et des lettres

Québec 

LES ENTRÉES  
EN SCÈNE  
LOTO-QUÉBEC

THéATRe A L'ENVeS



## CONTACTS



© Michel Pinault

Bureau :  
Théâtre À l'Envers  
5350, rue Lafond  
Montréal (Québec)  
H1X 2X2

Tél. : 514.544.9370  
Fax : 514.524.9813

Courriel : [theatrealenvers@hotmail.com](mailto:theatrealenvers@hotmail.com)  
Site Internet : [www.theatrealenvers.ca](http://www.theatrealenvers.ca)

conception du document de promotion: Lynn Katrine Richard



Conseil des Arts  
du Canada

Canada Council  
for the Arts

